

Однажды я вернусь в Харьков!

[Томас Апольке, Университет им. В. Гумбольдта, г. Берлин]

#12-13 от 24.05.2012

Хочу сразу сказать: время в Украине было прекрасным! Всё-таки, начало всего всегда трудное. Незадолго до отъезда мне нужно было найти альтернативный путь переезда, так как авиакомпания Малев обанкротилась. 24-часовая поездка на автобусе – самый дешёвый, но и самый неудобный вариант. Однако цена в 63 евро до Киева оказалась действительно бесконкурентной, а маленькие приключения, диктуемые реальной жизнью, сделали эту поездку интересным событием в моей жизни.

В Киеве меня встретили мои друзья-студенты Тобиас и Мартин. Нам осталось только полдня для экскурсии по городу, так как в следующий день мы хотели отправиться в Харьков рано утром. С помощью формулы «С праздником!» нам всюду удалось вызвать на любом женском лице улыбку, ведь это был Международный женский день.

Самое лучшее воспоминание, которое я связываю с Киевом, – это вид на огромный Днепр. 500 км до Харькова пролетели мигом. Уже первая встреча с моей хозяйкой Татьяной Ярославовной и её дочкой Ольгой сразу сняли любые сомнения по поводу возможных трудностей или разногласий. Их радость при виде меня была настоящей, приветствие очень тёплым. Моя первая мысль – стать полноценным членом семьи – неоднократно подтверждалась во время моего пребывания здесь. Моя комната, как и вся квартира, была очень светлой и красиво обставлена. Но самым красивым в ней были её обитатели. В общем, я не могу представить себе лучших хозяек. Каждое утро меня ожидал очень вкусный завтрак на столе. Каждый вечер мы сидели – иногда часами – вместе на кухне и говорили о «Боге и свете». Я думаю, что эти семейные беседы сильно содействовали укреплению моих знаний русского языка. Я никогда не чувствовал чисто формальной связи между хозяйкой и мной, а только тёплое отношение как будто к члену маленькой украинской семьи.

По будням с 9 до 12 у нас были уроки русской грамматики. Наши крайне симпатичные преподавательницы Марина Юрьевна и Любовь Яковлевна принимали все наши пожелания очень охотно. Так мы, например, занимались и степенями сравнения прилагательных. А как иначе выразить, что шоколад в Украине самый лучший в мире? Для меня эти уроки оказались прекрасным дополнением повседневных разговоров. Когда я не знал ответа на вопросы, я его всегда находил на уроках.

Несмотря на полное расписание – у нас вообще хватало программы на 24 часа, экскурсии, презентации или другие мероприятия, – нам удалось завести и дружеские контакты. Во время посещения кафедры делового иностранного языка и перевода (секция германистики) мы сдружились с некоторыми студентами. На следующий день мы вечером встречались «под градусником» (популярное место встречи). Ни на одну минуту у меня не создалось впечатления, что эта встреча состоялась чисто по обязанности. Наоборот, все честно любопытствовало, какова у нас немецкая жизнь, и, наконец, посидели за украинскими блюдами и украинским пивом в «Пузатой хате».

Само собой разумеется, что мы использовали и выходные дни для ознакомления с украинскими реалиями. Одна экскурсия привела нас в Чугуев, в дом-музей Репина, другие – в Печенеги на водохранилище и в Изюм на самую высокую возвышенность Харьковской области. Вот в Изюм мы ездили уже в сопровождении наших новых украинских друзей, студентов-переводчиков. Таким образом, эта экскурсия была обогащена множеством небольших рассказов об Украине и её (студенческих) обитателях.

В выходные дни мы с Тобиасом попали в полицейский участок – не по собственной вине. В принципе, их цель состояла в том, чтобы получить от нас деньги. Но мы отстаивали свою точку зрения и денег не давали. Вывод: интересный опыт, но лучше обойтись без него. Правда, надо всегда ориентироваться по обстановке, но я бы всегда отказывался от оплаты. Милиционеры, кстати, единственные несимпатичные люди, с которыми я сталкивался в Украине.

Кульминационным моментом второй недели оказалось посещение стадиона «Металлист» в Харькове. Возможность попасть на матч первой лиги Украины для нас была просто хорошим шансом. Организатором был Ваня, истинный болельщик и один из наших сопровождающих в Харькове. Кроме того, с нами были и две студентки кафедры делового иностранного языка и перевода. Прошло немного времени, и мы со всеми пели громко: «Жёлто-синий – самый сильный!». Это был великолепный вечер. Другими событиями недели были посещение концерта в филармонии с Ольгой, ночной подъём на верхний этаж университетского здания по специальному пропуску и посещение выставки.

К сожалению, эти две недели пролетели слишком быстро. Но это значит для меня, что я просто хорошо и правильно воспользовался временем. Любые испытания и события украинской повседневной жизни я воспринимал всей душой!

Наконец, я подвожу два итога.

Первое – я никогда не забуду эти две недели и всегда буду сохранять их в доброй памяти.

Второе – однажды я вернусь в Харьков!